

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Geneva, 21 September – 1 October 2021

24 September 2021

Item 5 (a) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to RID/ADR/ADN:
pending issues**

Supplement to ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/40: containers for carriage in bulk

Transmitted by the Government of Switzerland

1. In document ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/40, Switzerland proposed to amend the note to 5.3.2.1.5 RID/ADR/ADN adopted by the Joint Meeting in autumn 2020 (see annex II to the report ECE/TRANS/WP.15/AC.1/158). The Joint meeting agreed in principle with the proposal to use the generic term "containers for carriage in bulk" in the note based on the assumption that this includes both bulk containers according to Chapter 6.11 (BK codes) and containers that are not necessary bulk containers, but conform to the VC codes and the additional provisions AP.

2. The Swiss delegate also mentioned that few terms "bulk containers" in the French version of RID/ADR/ADN should be replaced by "containers for carriage in bulk". These amendments were editorial and aimed at aligning the French version on the English and German versions.

3. During the discussions on document 2021/40 by the Joint Meeting, some delegations expressed the concern that Chapter 7.3 "Provisions concerning carriage in bulk" may contain inconsistencies either in the use of the terminology or in the description of its scope. The Joint Meeting invited the delegate of Switzerland to look into it and spot any necessary clarifications or amendments.

Definition of "carriage in bulk" and "container for carriage in bulk"

4. According to 1.2.1 RID/ADR:

Carriage in bulk: means the carriage of unpackaged solids or articles **in wagons/vehicles, containers or bulk containers**. The term does not apply to packaged goods nor to substances carried in tanks;

Beförderung in loser Schüttung: Beförderung von unverpackten festen Stoffen oder Gegenständen **in Wagen/Fahrzeugen, Containern oder Schüttgut-Containern**; dieser Begriff gilt weder für Güter, die als Versandstücke, noch für Stoffe, die in Tanks befördert werden.

Transport en vrac : le transport de matière solides ou d'objets non emballés **dans des wagons/véhicules, conteneurs ou conteneurs pour vrac**. Ce terme ne s'applique ni aux marchandises qui sont transportées comme colis, ni aux matières qui sont transportées en citernes ;

5. There is no definition of "container for carriage in bulk" but the definition of "carriage in bulk" makes it clear, that such a container can be either a "container" or a "bulk container". A quick look at some provisions in RID/ADR/ADR such as the definition of "Filler" shows that "container for carriage in bulk" has to be understood as a generic term including both

bulk containers (BK codes) and containers conforming to VC codes and additional provisions AP:

"Filler" means any enterprise which fills dangerous goods into a tank (tank-wagon, wagon with demountable tank, portable tank or tank-container) **and/or into a wagon, large container or small container for carriage in bulk**, or into a battery-wagon or MEGC;

6. Switzerland thus believes the proposal made in document 2021/40 is correct.

Provisions in Chapter 7.3 RID/ADR

7. The delegate of Switzerland has not found any inconsistency in the terminology used, nor any unclear statement on the scope of this chapter. Section 7.3.1 contains general provisions applicable to **bulk containers, containers and wagons/vehicles**. Section 7.3.2 applies exclusively to **bulk containers** conforming to Chapter 6.11. Section 7.3 applies to **containers** that are not in conformity with Chapter 6.11 (but may be) **and wagons/vehicles**. The note in 7.3.3.1 clearly indicated that BK1 and BK2 bulk containers may be used in case a VC1 and VC2 code is shown in Table A of Chapter 3.2.

8. Chapter 7.3 RID/ADR repeats the expression "**bulk container, container or wagon/vehicle**" a great number of times, based on the wording in the definition "carriage in bulk". This is understandable as the chapter defines the requirement for those types of transport units. In our view there are no problem with this formulation and no need for change (otherwise we would also need to put into question the definition "carriage in bulk").

Proposals for amendments to the French version of RID/ADR/ADN

9. The following table lists the provisions where the French version needs be amended in order to be aligned on the English and German versions. Proposals for amendments are shown in bold and underlined text.

EN	DE	FR
1.2.1 RID		
<p>"Filler" means any enterprise which fills dangerous goods into a tank (tank-wagon, wagon with demountable tank, portable tank or tank-container) and/or into a wagon, large container or small container for carriage in bulk, or into a battery-wagon or MEGC;</p>	<p>Befüller: Das Unternehmen, das die gefährlichen Güter in einen Tank (Kesselwagen, Wagen mit abnehmbaren Tanks, ortsbeweglicher Tank oder Tankcontainer), in einen Batteriewagen oder MEGC und/oder in einen Wagen, Großcontainer oder Kleincontainer für Güter in loser Schüttung einfüllt.</p>	<p>« Remplisseur », l'entreprise qui remplit de marchandises dangereuses une citerne (wagon-citerne, wagon avec citernes amovibles, citerne mobile, conteneur-citerne), un wagon-batterie, un CGEM ou un wagon, grand conteneur ou petit conteneur pour le transport en vrac ;</p>
1.2.1 ADR		
<p>"Filler" means any enterprise which fills dangerous goods into a tank (tank-vehicle, demountable tank, portable tank or tank-container) and/or into a vehicle, large container or small container for carriage in bulk, or into a battery-vehicle or MEGC;</p>	<p>Befüller: Das Unternehmen, das die gefährlichen Güter in einen Tank (Tankfahrzeug, Aufsetztank, ortsbeweglicher Tank oder Tankcontainer), in ein Batterie-Fahrzeug oder MEGC und/oder in ein Fahrzeug, Grosscontainer oder Kleincontainer für Güter in loser Schüttung einfüllt.</p>	<p>« Remplisseur », l'entreprise qui remplit de marchandises dangereuses une citerne (véhicule-citerne, citerne démontable, citerne mobile, conteneur-citerne), un véhicule-batterie, un CGEM ou un véhicule, grand conteneur ou petit conteneur pour le transport en vrac ;</p>
1.2.1 ADN		
<p>"Filler" means any enterprise (...) (c) which fills dangerous goods into a vessel, a vehicle, a wagon, a large container or small container for carriage in bulk.</p>	<p>Befüller: Das Unternehmen, das die gefährlichen Güter (...) (c) in Loser Schüttung in ein Schiff, Fahrzeug, Wagen, Grosscontainer oder Kleincontainer erfüllt.</p>	<p>« Remplisseur », l'entreprise (...) c) qui remplit les marchandises dangereuses dans un bateau, un véhicule, un wagon, un grand conteneur ou petit conteneur pour le transport en vrac.</p>
1.4.3.3 (h) ADR (Filler)		
<p>He shall, in preparing the dangerous goods for carriage, ensure that the placards, marks, orange-coloured plates and labels are affixed on the tanks, on the vehicles and on the containers for carriage in bulk in accordance with Chapter 5.3;</p>	<p>hat, wenn er die gefährlichen Güter zur Beförderung vorbereitet, dafür zu sorgen, dass die Grosszettel (Placards), Kennzeichen, orangefarbenen Tafeln und Fahrzettel gemäss Kapitel 5.3 an den Tanks, an den Fahrzeugen und an den Containern für die Beförderung in loser Schüttung angebracht sind;</p>	<p>Il doit, lorsqu'il prépare les marchandises dangereuses aux fins de transport, veiller à ce que les plaques-étiquettes, marques, panneaux orange et étiquettes soient apposés conformément au chapitre 5.3 sur les citernes, sur les véhicules et sur les conteneurs pour le transport en vrac;</p>

INF.44

EN	DE	FR
5.1.3 RID		
<p>5.1.3 Empty uncleaned packagings (including IBCs and large packagings), tanks, wagons and containers for carriage in bulk</p> <p>5.1.3.1 Empty uncleaned packagings (including IBCs and large packagings), tanks (including tank-wagons, battery-wagons, demountable tanks, portable tanks, tank-containers, MEGCs), wagons and containers for carriage in bulk having contained dangerous goods of the different classes other than Class 7, shall be marked and labelled as if they were full.</p>	<p>5.1.3 Ungereinigte leere Verpackungen (einschließlich Großpackmittel (IBC) und Großverpackungen), Tanks, Wagen und Container für Güter in loser Schüttung</p> <p>5.1.3.1 Ungereinigte, nicht entgaste oder nicht entgiftete leere Verpackungen (einschließlich Großpackmittel (IBC) und Großverpackungen), Tanks (einschließlich Kesselwagen, Batteriewagen, abnehmbare Tanks, ortsbewegliche Tanks, Tankcontainer und MEGC) sowie Wagen und Container für Güter in loser Schüttung, die gefährliche Güter der einzelnen Klassen mit Ausnahme der Klasse 7 enthalten haben, müssen mit den gleichen Kennzeichen und Gefahrzetteln oder Großzetteln (Placards) versehen sein wie in gefülltem Zustand.</p>	<p>5.1.3 Emballages (y compris les GRV et les grands emballages), citernes, wagons pour vrac et conteneurs pour le transport en vrac, vides, non nettoyés</p> <p>5.1.3.1 Les emballages (y compris les GRV et les grands emballages), les citernes (y compris les wagons-citernes, wagons-batterie, citernes amovibles, citernes mobiles, conteneurs-citernes, CGEM), les wagons et les conteneurs pour le transport en vrac, vides non nettoyés, non dégazés ou non décontaminés, ayant contenu des marchandises dangereuses de différentes classes autres que la classe 7, doivent être marqués et étiquetés ou placardés (plaques-étiquettes) comme s'ils étaient pleins.</p>

5.1.3 ADR		
<p>5.1.3 Empty uncleaned packagings (including IBCs and large packagings), tanks, MEMUs, vehicles and containers for carriage in bulk</p> <p>5.1.3.1 Empty uncleaned packagings (including IBCs and large packagings), tanks (including tank-vehicles, battery-vehicles, demountable tanks, portable tanks, tank-containers, MEGCs), MEMUs, vehicles and containers for carriage in bulk having contained dangerous goods of the different classes other than Class 7, shall be marked and labelled as if they were full.</p>	<p>5.1.3 Ungereinigte leere Verpackungen (einschliesslich Grosspackmittel (IBC) und Grossverpackungen), Tanks, MEMU, Fahrzeuge und Container für Güter in loser Schüttung</p> <p>5.1.3.1 Ungereinigte leere Verpackungen (einschliesslich Grosspackmittel (IBC) und Grossverpackungen), Tanks (einschliesslich Tankfahrzeuge, Batterie-Fahrzeuge, Aufsetztanks, ortsbewegliche Tanks, Tankcontainer, MEGC und MEMU) sowie Fahrzeuge und Container für Güter in loser Schüttung, die gefährliche Güter der einzelnen Klassen mit Ausnahme der Klasse 7 enthalten haben, müssen mit den gleichen Kennzeichen und Gefahrzetteln oder Grosszetteln (Placards) versehen sein wie in gefülltem Zustand.</p>	<p>5.1.3 Emballages (y compris les GRV et les grands emballages), citernes, MEMU, véhicules pour vrac et conteneurs pour le transport en vrac, vides, non nettoyés</p> <p>5.1.3.1 Les emballages (y compris les GRV et les grands emballages), les citernes (y compris les véhicules-citernes, véhicules-batteries, citernes démontables, citernes mobiles, conteneurs-citernes, CGEM), les MEMU, les véhicules et les conteneurs pour le transport en vrac, vides, non nettoyés, ayant contenu des marchandises dangereuses de différentes classes autres que la classe 7, doivent être marqués et étiquetés comme s'ils étaient pleins</p>
5.1.3 ADN		
		Same amendment as in 5.1.3 RID/ADR should be made
5.3.2.1.4 ADN		
<p>(...) The provisions of this paragraph are also applicable to wagons for carriage in bulk and (...)</p>	<p>(...) Die Vorschriften dieses Absatzes gelten auch für Wagen für die Beförderung in loser Schüttung und (...)</p>	<p>(...) Les dispositions du présent paragraphe sont également applicables aux wagons pour le transport en vrac et aux (...) pour le</p>

5.3.2.1.7 RID		
<p>5.3.2.1.7 The requirements of 5.3.2.1.1 to 5.3.2.1.5 are also applicable to empty</p> <ul style="list-style-type: none"> – tank-wagons, – battery-wagons, – wagons with demountable tanks, – tank-containers, – portable tanks and – MEGCs, <p>uncleaned, not degassed or not decontaminated, as well as to empty wagons, large containers and small containers for carriage in bulk, uncleaned or not decontaminated.</p>	<p>5.3.2.1.7 Die Vorschriften der Absätze 5.3.2.1.1 bis 5.3.2.1.5 gelten auch für ungereinigte, nicht entgaste oder nicht entgiftete leere</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kesselwagen, – Batteriewagen, – Wagen mit abnehmbaren Tanks, – Tankcontainer, – ortsbewegliche Tanks und – MEGC <p>sowie für ungereinigte oder nicht entgiftete leere Wagen, Großcontainer und Kleincontainer für Güter in loser Schüttung.</p>	<p>5.3.2.1.7 Les prescriptions des 5.3.2.1.1 à 5.3.2.1.5 sont également applicables aux</p> <ul style="list-style-type: none"> – wagons-citernes, – wagons-batteries, – wagons avec citernes amovibles, – conteneurs-citernes, – citernes mobiles et – CGEM, <p>vides, non nettoyés, non dégazés ou non décontaminés, ainsi qu'aux wagons pour vrac, grands conteneurs pour vrac et petits conteneurs pour le transport en vrac, vides, non nettoyés ou non décontaminés.</p>
5.3.2.1.7 ADR		
<p>5.3.2.1.7 The requirements of 5.3.2.1.1 to 5.3.2.1.5 are also applicable to empty fixed or demountable tanks, battery-vehicles, tank-containers, portable tanks and MEGCs, uncleaned, not degassed or not decontaminated, MEMUs, uncleaned as well as to empty vehicles and containers for carriage in bulk, uncleaned or not decontaminated.</p>	<p>5.3.2.1.7 Die Vorschriften der Absätze 5.3.2.1.1 bis 5.3.2.1.5 gelten auch für ungereinigte, nicht entgaste oder nicht entgiftete leere</p> <ul style="list-style-type: none"> – festverbundene Tanks, – Aufsetztanks, – Batterie-Fahrzeuge, – Tankcontainer, – ortsbewegliche Tanks, – MEGC und – MEMU <p>sowie für ungereinigte oder nicht entgiftete leere Fahrzeuge und Container für Güter in loser Schüttung.</p>	<p>5.3.2.1.7 Les prescriptions des 5.3.2.1.1 à 5.3.2.1.5 sont également applicables aux citernes fixes ou démontables, aux véhicules-batteries et aux conteneurs citernes, citernes mobiles, CGEM, vides, non nettoyés, non dégazés ou non décontaminés, aux MEMU non nettoyées ainsi qu'aux véhicules et conteneurs pour le transport en vrac, vides, non nettoyés ou non décontaminés.</p>
5.3.2.1.7 ADN		
		<p>Same amendment as in 5.3.2.1.7 RID/ADR should be made</p>

Chapter 5.3 RID		
<p>5.3.2.1.1 A rectangular, orange-coloured plate conforming to 5.3.2.2.1, and so as to be clearly visible, shall be affixed on each side of a</p> <ul style="list-style-type: none"> – (...), – wagon for carriage in bulk, – small or large container for carriage in bulk, – wagons and containers carrying packaged radioactive material with a single UN number required to be carried under exclusive use and no other dangerous goods, <p>(...)</p>	<p>5.3.2.1.1 Bei der Beförderung von Gütern, für die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 20 eine Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr angegeben ist, muss an jeder Längsseite</p> <ul style="list-style-type: none"> – (...) – eines Wagens für Güter in loser Schüttung, – eines Klein- oder Grosscontainers für Güter in loser Schüttung, – eines Wagens oder eines Containers, in dem unter ausschliesslicher Verwendung zu befördernde verpackte radioaktive Stoffe mit einer einzigen UN-Nummer und keine anderen gefährlichen Güter befördert werden, <p>(...)</p>	<p>5.3.2.1.1 On apposera, lors du transport de marchandises pour lesquelles dans la colonne (20) du Tableau A du chapitre 3.2 est indiqué un numéro d'identification de danger, de chaque côté latéral</p> <ul style="list-style-type: none"> – (...), – des wagons pour le transport en vrac, – des grands et petits conteneurs pour le transport en vrac, – wagons et conteneurs transportant des matières radioactives emballées portant un seul numéro ONU destinées à être transportées sous utilisation exclusive en l'absence d'autres marchandises dangereuses, <p>(...)</p>